God helps those that help themselves.

A Meaning Book of all the words and phrases together with full translation of all the sentences occurring in the Macmillan's

KING READERS

The King Primer.

BY

AMBALAL MOTILAL THAKAR,

Author, English Grammar for Beginners explained through Gujarati ;

Managing Proprietor,

NATIVE INSTITUTION

AND

PROPRIETARY NIGHT SCHOOL.

BARODA.

[Second Edition.] **(બીજી આવૃત્તિ.)**

Good morning Sir.



Printed by S. M. Shah at the Gujarat Printing Press, Ahmedabad.

:0:

A. D. 1912. *Price 0-1-6.*

The Alphabet મૂળાક્ષર. વાંચવાના મોટા તથા નાના અક્ષરો તથા તેમના ઉચ્ચાર.

એ બી સી ડી ઇ એફ જી એચ આઇ જે કે એલ એમ એન ઓ પી ક્યુ આર

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R

a b c d e f g h i j k l m n o p q r

અ, આ, બ્. ક્, સ્, ડ્, દ્. એ, અ. ફ્. ગ્, જ્. હ્. અ, ઇ. જ્. ક્. લ્. મ્. ન્. ઑ, પ્. ક્, ક્યુ. ર્.
એ, ઍ. ઈ. આ. અ, ય. ઓ, ઉ.

એસ ટી યુ વી ડબલ્યુ એક્સ વાય ઝેડ

S T U V W X Y Z

s t u v w x y z

સ્, ઝ્. ટ્, ત્. અ, ઉ, યુ. વ્. ઉવ્. ક્સ્. ઈ, આય. ઝ્.

ગુજરાતી અને ઇંગ્રેજી વ્યંજન.

ક્ ખ્ ગ્ ઘ્ ઙ્ ચ્ છ્ જ્ ઝ્ ઞ્ ટ્ ઠ્ ડ્ ઢ્ ણ્ ત્ થ્ દ્ ધ્ ન્ પ્ ફ્ બ્

K Kh G Gh N Ch Chh J Jh N T Th D Dh N T Th D Dh N P F B

ભ્ મ્ ય્ ર્ લ્ વ્ શ્ ષ્ સ્ હ્ ળ્ ક્ષ્ જ્ઞ્

Bh M Y R L V Sh Sh S H L Ksh Jn

ગુજરાતી અને ઇંગ્રેજી સ્વરો અથવા તેમની નિશાનીઓ.

અ આ ઇ ઈ ઉ ઊ ઋ એ ઐ ઓ ઔ

A A Y EE U OO Ri E Ai O Ou

લખવાના મોટા તથા નાના અક્ષરો.

દરેક છોકરાએ આ પ્રમાણેજ જોઇજોઇને પોતાની ડબલ્ લાઇન્ નોટબુકોમા સવારમાં
આ અક્ષરો લખવા,

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z.

a b c d e f g h i j k l m n o p

q r s t u v w x y z.

અંગ્રેજી આંકડા તથા તેના ઉચ્ચાર.

One, (ઉવન)	1	૧
Two, (ટુ)	2	૨
Three, (થ્રી)	3	૩
Four, (ફોરૂ)	4	૪
Five, (ફાઇવ)	5	૫
Six, (સીક્સ્)	6	૬
Seven, સેવન)	7	૭
Eight, (એઇ)	8	૮
Nine, (નાઇન)	9	૯
Ten, (ટેન)	10–૧૦	
Eleven, (ઇલેવન)	11–૧૧	
Twelve, (ટવેલ્વ)	12–૧૨	
Thirteen, (થર્ટીન)	13–૧૩	
Fourteen, (ફોર્ટીન)	14–૧૪	
Fifteen, (ફીફ્ટીન)	15–૧૫	
Sixteen (સીક્સટીન)	16–૧૬	
Seventeen,(સેવનટીન)	17–૧૭	
Eighteen, (એઇટીન)	18–૧૮	
Nineteen, (નાઇનટીન)	19–૧૯	
Twenty, (ટવેનટી)	20–૨૦	
Thirty, (થર્ટી)	30–૩૦	
Forty, (ફૉર્ટી)	40–૪૦	
Fifty, (ફીફ્ટી)	50–૫૦	

Sixty, (સીક્સટી)	60–૬૦
Seventy, (સેવંટી)	70–૭૦
Eighty, (એઇટી)	80–૮૦
Ninety (નાઇન્ટી)	90–૯૦
Hundred (હંડ્રેડ)	100-૧૦૦

First, (ફર્સ્ટ) પહેલો.
Second, (સૅકન્ડ) બીજો.
Third, (થર્ડ) ત્રીજો.
Fourth, (ફોર્થ) ચોથો.
Fifth, (ફીફ્થ) પાચમો.
Sixth (સીક્સથ્) છઠ્ઠો.
Seventh (સેવન્થ્) સાતમો.
Eighth (એઇટથ્) આઠમો.
Nineth (નાઇનથ્) નવમો.

વીશ પછીના આંકડાને માટે દરેક દશકે એકથી નવ સુધીના આકડા મુકીને બોલાય અને લખાય છે. જેમકે, ૨૧ twenty onc. ચાર અને તેના પછીના આકડાને ' th ' ઇંગ્રેજીમા લાગે છે. સાત પછીનાઓને ગુજરાતીમાં ' મો ' લાગે છે. ઇંગ્રેજીમાં દરેક દશકે ' eth ' લાગે છે અને તેની પહેલાં y નો i થાય છે. જેમકે, twentieth.

May I come in, sir?	મે આઇ કમ ઇન, સર?	હું અંદર આવું સાહેબ?
May I go out, sir?	મે આઇ ગો આઉટ, સર?	હું બહાર જાઉં સાહેબ?
May I go to make water, sir?	મે આઇ ગો ટુ મેક ઉવૉટર, સર?	પેશાબ કરવા જાઉં સાહેબ?
May I go to drink water, sir?	મે આઇ ગો ટુ ડ્રીંક ઉવૉટર, સર?	હું પાણી પીવા જાઉં સાહેબ?
May I go to clean my nose, sir?	મે આઇ ગો ટુ ક્લીન માય નોઝ, સર?	હું નાક સાફ કરવા જાઉં સાહેબ?
May I speak sir?	મે આઇ સ્પીક સર?	હું બોલું સાહેબ?
May I go home sir?	મે આઇ ગો હોમ સર?	હું ઘેર જાઉં સાહેબ?
What is your name?	ઉવૉટ ઇઝ યોર નેઇમ?	તમારૂં નામ શું છે?
What is your father?	ઉવૉટ ઇઝ યોર ફાધર?	તમારો બાપ શું ધંધો કરે છે?
What standard do you belong to?	ઉવૉટ સ્ટાન્ડર્ડ ડુ યુ બીલોન્ગ ટુ?	તમે કયા ધોરણમાં છો?
What is your father's name?	ઉવૉટ ઇઝ યોર ફાધરસ નેમ?	તમારા બાપનું નામ શું છે?
What are you by caste?	ઉવૉટ આર યુ બાય કાસ્ટ?	તમે શી નાત છો?

I am a Brahmin by caste.	આઇ એમ્ એ બ્રાહ્મીન્ બાય કાસ્ટ.	હુ બ્રાહ્મણ છુ.
I belong to the first standard	આઇ બીલોન્ગ્ ટુ ધી ફસ્ટ્ સ્ટાન્ડર્ડ.	હુ પહેલી ચોપડી ભણું છુ.
My head aches	માય્ હેડ એક્સ	મારૂ માથુ દુખે છે.
My father is a lawyer	માય ફાધર્ ઇઝ્ એ લૉયર્	મારો બાપ વકીલ છે.
My father's name is Chagan.	માય ફાધર્સ્ નેઇમ્ ઇઝ છગન્.	મારા બાપનું નામ છગન છે.
My name is Magan.	માય્ નેઇમ્ ઇઝ્ મગન્	મારૂ નામ મગન છે.
I have caught cold	આઇ હેવ્ કૉટ્ કોલ્ડ્	મને સળેખમ થયું છે.
May I go to privy, sir?	મે, આઇ ગો ટુ પ્રીવી, સર્?	હુ જાજરૂએ જાઉ સાહેબ?
What o'clock is it?	ઉવૉટ્ ઓકલૉક્ ઇઝ ઇટ?	કેટલા વાગ્યા છે?
It is six by my watch.	ઇટ્ ઇઝ્ સીક્સ બાય્ માય ઉવૉચ.	મારા ઘડીયાળમા ૬ વાગ્યા છે
Where do you stay?	ઉહ્વેર્ ડુ યુ સ્ટે?	તમે ક્યાં રહો છો?
What school do you come from?	ઉવૉટ્ સ્કુલ્ ડુ યુ કમ્ ફ્રૉમ્?	તમે કેવી સ્કુલમાંથી આવો છો?

When do you get up in the morning?	ઉવ્હેન્ ડુ યુ ગેટ્ અપ્ ઇન્ ધી મૉરનીંગ્.	સવારમાં તમે હ્મેશ કેટલે વાગે ઉઠો છો?
I get up at six A. M.	આઇ ગેટ્ અપ્ અટ્ સીક્સ એ. એમ્.	હું સવારમાં ૭ વાગતાં ઉઠું છું.
When will you see me?	ઉવ્હેન્ ઉવીલ્ યુ સી મી?	તમે મને ક્યારે મળશો?
Have you ever been to Surat?	હેવ્ યુ એવર્ બીન્ ટુ સુરટ્	તમે કોઇ વખત સુરત ગયા છો?
Will the school be closed to-morrow?	ઉવીલ્ ધી સ્કુલ બી ક્લોઝ્ડ્ ટુ-મૉરો?	શું નિશાળ કાલે બંધ રહેશે?
Is your father alive?	ઇઝ યોર્ ફાધર એલાઇવ્?	તમારો બાપ જીવે છે?
No, he is dead and gone.	નો હિ ઇઝ ડેડ એન્ડ્ ગૉન્.	ના, તે મરી ગયા છે.
Is it time to go home?	ઇઝ ઇટ્ ટાઇમ્ ટુ ગો હોમ્?	ઘેર જવાનો વખત થયો છે?
What are you?	ઉવૉટ્ આર્ યુ?	તમે શો ધંધો કરો છો?
Put on your coat.	પુટ ઑન્ યોર્ કોટ્.	તમારો કોટ પ્હેરો.
Put off your coat.	પુટ ઑફ્ યૉર્ કોટ્.	તમારો કોટ ઉતારી નાખો.
Will you come to me?	ઉવીલ યુ કમ્ ટુ મી?	તમે મારે ઘેર આવશો?
Good bye-by.	ગુડ્ બાય્.	સાહેબજી.

Pray to God at alltimes as our life is but a sleep and a forgeting.



THE KING PRIMER.

પૃષ્ટ ૫

A (એ. એક.
At (એટ્) તરફ, ભણી
An (ઍન્) એક.
Am (ઍમ્) છું.
Cat (કૅટ્) બિલાડી
Fat (ફેટ્) જાડો.
Rat (રેટ્) મોટો ઉંદર—કોળ.
Man (મૅન્) માણુસ.

Can (કેન્) શકવુ.
Ran (રૅન્) દોડયેા.
૧ એક માણુસ દોડયેા
૨ એક જાડો માણુસ.
૩ એક ઉંદર દોડયેા.
૪ એક જાડો ઉંદર.
૫ એક બિલાડી દોડી

પૃષ્ટ

He (હિ) તે, તેણે. નરજાતિ.
Me (મિ) મને.
The (ધિ) તે.
She (શિ) તેણી, તે. નારી જાતિ.

Hen (હૅન્) મરઘી.
Men (મેન્) માણુસેા, બહુ વચન.
Pen (પેન્) કલમ.
Wet (ઉવેટ) ભિનુ.

Let (લેટ્)દો. રજા-પરવાનગી આપવી.
Get (ગેટ્) મેળવવુ, લાવવુ.
૧ એક મરઘી દોડી
૨ તે કલમ લાવો.
૩ એક બિલાડી લાવો.
૪ તે માણુસ દોડયો.

૫ એક ભીની કલમ.
૬ તે જાડો માણુસ.
૭ તે જાડી મરઘી.
૮ તે બિલાડી દોડી.
૯ તે મરઘી દોડી.
૧૦ એક મરઘી લાવો.

પૃષ્ઠ ૭

I (આય)હુ
It (ઈટ્) તે.
Is (ઇઝ્) છે.
In (ઇન્) અંદર. માં.
Fig (ફિગ) અંજીર.
Big (બિગ્) મોટુ
Bit (બિટ્) કડકો ટુકડો.
His (હિઝ્) તેનુ. નરજાતિ.
૧ તે હુ છું.

૨ હું અંદર છુ.
૩ એક મોટુ અંજીર.
૪ એક મોટો ટુકડો.
૫ તેની મોટી બિલાડી.
૬ તે મોટી મરઘી.
૭ તે મોટુ છે.
૮ શું તે ભીનું છે?
૯ મને અંદર આવવા દો.
૧૦ શુ તે મોટુ છે?

પૃષ્ઠ ૮

Ox (ઑક્સ્) બળદ.
On (ઑન્) ઉપર.
Box (બૉક્સ) પેટી.
Pot (પૉટ્) ઘડો, વાસણુ.
No (નો) નહિ, ના.
Go (ગો) જવુ.
Hot (હૉટ્) ગરમ.
૧ તે મોટો બળદ.

૨ તે પેટીમા.
૩ તે ગરમ છે.
૪ નહિ, આગળ ચાલો.
૫ તે પેટી લાવો.
૬ એક મોટુ વાસણુ.
૭ તે વાસણુમાં.
૮ એક જાડો બળદ.

૯ શું તે ગરમ છે?
૧૦ તેની મોટી પેટી.
૧૧ એક મોટી મરઘી.
૧૨ તે મોટી બિલાડી.

પૃષ્ઠ ૧૦

Up (અપ્) ઉપર.
Us (અસ્) અમને
Cup (કપ) પ્યાલો.
Run (રન્) દોડવુ.
Sun (સન્) સૂર્ય. સુરજ.
૧ એક મોટુ પ્યાલુ.
૨ અમને જવા દો—ચાલો આપણે જઇએ.
૩ તે બળદ દોડયો.
૪ ગરમ સૂર્ય.
૫ તેનુ મોટુ અજીર.
૬ તે પ્યાલુ લાવો.
૭ તે પ્યાલામાં.
૮ તે ઉપર લાવો.
૯ જાઓ આગળ દોડો.
૧૦ તે પેટી ઉપર.
૧૧ તે મોટો ઉદર.
૧૨ શુ તે ભીનું છે?

પૃષ્ઠ ૧૨

As (ઍઝ્) જેમ. જેવુ.
Sat (સૅટ્) બેઠો.
Mat (મૅટ) સાદડી.
૧ એક માણસ દોડયો.
૨ એક જાડો માણસ.
૩ એક ઉદર દોડયો.
૪ જેમ તે છે.
૫ એક બિલાડી દોડી.

પૃષ્ઠ ૧૩

Net (નેટ્) જાળ
Bed (બેડ્) બિછાનુ. પથારી.
Me (મિ) મને.
Be (બિ) થવું. હોવુ.
Men (મેન્) માણસો.
૧ તે જાળ લાવો.
૨ એક ભીની કલમ.
૩ તે જાડી મરઘી.
૩ તે મરઘી બેઠી.
૫ મને જવા દો—આવવા દો.
૬ તે બિછાનું—પથારી લાવો.

પૃષ્ઠ ૧૪

Dog (ડૉગ્) કુતરો
Fox (ફૉકસ્) શિયાળ
Go (ગો) જવું.
Not (નૉટ) નહિ
૧ તે જાડો બળદ.
૨ બળદ આગળ ચાલ્યો.
૩ તે પેટી ઉપર.
૪ તે કુતરો દોડયો.
૫ તે શિયાળ દોડયુ.
૬ તે જાડું શિયાળ.
૭ તે ઉદર દોડયો.
૮ તે કુતરો બેઠો.

પૃષ્ઠ ૧૫

Sun (સન્) સૂર્ય. સુરજ.
Tub (ટબ) પીપ.
Oh (ઓહ) અરે
૧ ગરમ સૂર્ય.
૨ એક પ્યાલુ લાવો.
૩ તે વાસણ ઉપર.
૪ અરે ઉપર જૂઓ.
૫ એક સાદડી ઉપર.
૬ તે શિયાળ બેઠુ
૭ તે ભીનુ પીપ.
૮ મને જવાદો.
૯ તે ઉપર દોડયો

પૃષ્ઠ ૧૬

A Bird. પક્ષિ.

Bird (બર્ડ્) પક્ષિ.
Sit (સિટ્) બેસવુ.
Did (ડિડ્) કર્યું. Do નો ભૂતકાળ.
Will (ઉવિલ્) ભવિષ્યકાળની નિશાની.
૧ તે હુ છુ.
૨ હુ અંદર છુ.
૩ મને અંદર આવવા દો.
૪ એક મોટો ટુકડો.
૫ શુ તે ભીનું છે ?
૬ તે મોટુ પક્ષિ.
૭ હુ દોડીશ.

પૃષ્ઠ ૧૭

The Well કુવો.

Well (ઉવેલ) કુવો.
Tell (ટેલ્) કહેવું.
Nest (નેસ્ટ) માળો.

૧ કુવામા.
૨ માળો લાવો.
૩ તે માણુસને કહો.
૪ ગરમી પડે છે
૫ તે દોડયો
૬ શુ હુ દોડયો ?
૭ ચાલો આપણે જઇએ.
૮ શું તેણી ગઇ ?
૯ તેણી કહેશે
૧૦ શુ હુ ગરમ છું ?

પૃષ્ઠ ૧૯

The King. રાજા.

King (કિન્ગ) રાજા.
Wing (ઉવિન્ગ) પાખ.
Ring (રિન્ગ) વીટી.
Bring (બ્રિંગ) લાવવુ.

૧ તે રાજા છે.
૨ મને એક વીટી લાવી આપો.
૩ તે ઉપર ગયો.
૪ શુ સૂર્ય ગરમ છે ?
૫ શુ હુ ઉપર ગયો ?

પૃષ્ઠ ૨૦

Cow (કાઉ) ગાય.
Milk (મિલ્ક્) દુધ.
Give (ગિવ) આપવુ.
Now (નાઉ) હમણા–હાલ.
Then (ધેન્) પછી. ત્યારે.
When (ઉવ્હેન્) જ્યારે–ક્યારે.
This (ધિસ) આ.
That (ધૅટ્) કે. જે. તે.

૧ તે ગાય છે.
૨ આ વીટી છે
૩ તે બિલાડી છે.
૪ તે ક્યારે ગયો ?
૫ મને દુધ આપો.
૬ શિયાળને જવાદો.
૭ હુ તમને આ આપુ છુ.
૮ વીટી મોટી છે.

પૃષ્ટ ૨૧

Cart (કાર્ટ) ગાડુ. ગાડી.
Are (આરૂ) છે. બહુવચન.
Book (બુક) ચોપડી.
Took (ટુક) લીધી.
And (ઍન્ડ) અને.
Stand (સ્ટૅન્ડ) ઉભા રહેવુ.
There (ધેરૂ) ત્યા.
Here (હિઅરૂ) અહીઆ.

૧ આ ગાડું છે.
૨ એક ગાડુ અને માણુસ.
૩ મને ત્યાં ઉભો રહેવા દો.
૪ તેણે તે ચોપડી લીધી.
૫ એક બળદ અને ગાડુ
૬ ચોપડી ક્યા છે?
૭ ગાડુ અહીઆં છે.
૮ ગાય ત્યાં છે.

પૃષ્ટ ૨૨

Rose (રોઝ) ગુલાબ.
Red (રેડ્) લાલ. રાતા.
Her (હરૂ) તેણીને. નારીજાતિ.
Him (હિમ્) તેને. નરજાતિ.
Fig (ફિગ્) અંજીર.
૧ આ ગુલાબ છે.
૨ આ ગુલાબ લાલ છે.
૩ તેને જવા કહો.

૪ તેણીએ તે વીંટી લીધી.
૫ તેણી ક્યાં ગઇ?
૬ હમણા ત્યા ઉભા રહો.
૭ બિલાડીને અહીંઆ લાવો.
૮ શુ અંજીર મોટુ છે?
૯ તેણી ક્યારે આવી?
૧૦ તમે ત્યાં જઇ શકશો?

પૃષ્ટ ૨૩

Take (ટેક્) લેવુ.
Make (મેક્) કરવુ.
Snake (સ્નેક્) સાપ.
Made (મેડ્) બનાવ્યા.
Safe (સેફ્) સહીસલામત.
શુ તે સાપ છે?
આ ચોપડી ઉપર લાવો.
તેણે એક ગાડું બનાવ્યુ.

૪ તેણીને માટે એક વીંટી બનાવો
૫ મને અંદર દોડવા દો.
૬ જાવો અને તે લાવો.
૭ તે તેણીને આપો.
૮ તે કુતરો ક્યાં છે?
૯ શું તે સાપ દોડયો?
૧૦ શું તે બિલાડી ત્યા છે?
૧૧ તે માણુસ કયાં છે?

પૃષ્ટ ૨૪

Owl (આઉલ્) ઘુવડ.
How (હાઉ) કેવું. કેમ.
Down (ડાઉન્) નીચે.
My (માય) મારો.
Come (કમ્) આવવું.
૧ આ પક્ષી છે.
૨ ઘુવડ ઉડી શકે છે.
૩ હમણા તમે કેમ છો ?
૪ કુતરો ઉડી શકે છે ?
૫ તમે કેમ આવ્યા ?
૬ ઘુવડ ક્યા છે ?
૭ શુ તમે અહીઆં અંદર છો ?
૮ મારો કુતરો ક્યાં છે ?
૯ તેણીએ મારી ચોપડી લીધી.

પૃષ્ટ ૨૫

Tree (ટ્રી) ઝાડ
See (સી) જોવુ.
Yes (યસ) હા
No (નો) ના. નહિ.
૧ હુ એક ઝાડ જોઉ છું.
૨ શુ આ તમારૂ ઝાડ છે ?
૩ શું તમે ત્યાં ઉપર છો ?
૪ શું તે મારો કુતરો છે ?
૫ આ વીટી જુવો
૬ સુરજ ગરમ છે.
૭ ઘુવડ ક્યાં છે ?
૮ શુ તે બિલાડી જાડી છે ?

પૃષ્ટ ૨૬

This is the Queen. આ રાણી છે.

Queen (ક્વીન્) રાણી.
May (મે) શહાયકારક વર્તમાનકાળનું ક્રિયાપદ છે.
Close (ક્લોઝ) .પાસે.
૧ આ રાણી છે.
૩ રાજા અને રાણી.
૫ ગુલાબ ક્યાં છે ?
૭ શુ તે ગાય ત્યાં છે ?
૯ મારી પાસે બેસો.

પૃષ્ઠ ૨૭

This is a Rose. આ ગુલાબ છે.

White (ઉવ્હાઇટ) સફેદ.
Has (હૅઝ) પાસે છે.
૧ આ ગુલાબ છે.
૩ શું તે ગુલાબ સફેદ છે?
૫ હુ ત્યા જાઉ?
૭ તેની પાસે જાઓ
૯ ગાયને દુધ છે—હોય છે.
૧૧ મારી આગળ ઉડી આવો.
૧૩ તેમ નહિ હોય—અને.

પૃષ્ઠ ૩૦–૩૧

Well (ઉવેલ્) કુવો.
Fly (ફ્લાય) માખી. ઉડવુ.
Snake (સ્નેક્) સાપ.
Nest (નેસ્ટ્) માળો.
Wing (ઉવિંગ) પાખ.
Hand (હેન્ડ્) હાથ
Run (રન્) દોડવુ.
From (ફ્રૉમ) માથી. ઉપરથી.
Come (કમ) આવવું
૧ આ પક્ષી જુઓ.
૩ તેને એક માળો છે.
૫ બિલાડી ત્યાં છે.
૭ શુ તેણીને એક પાખ છે?
૯ શું તેણી ઉપર ઉડી શકે છે?
૧૧ મારા પક્ષી નીચે ઉડી આવ.
૧૩ મારી આગળ અહીંઆં આવ.

પક્ષીને એક માળો છે (અને) માળો ઝાડમા (છે) એક નાનું રાતુ પક્ષી જેટલુ બની શકે તેટલુ સહીસલામત(છે).

બિલાડી તે માળો જુવે છે (અને) તે માળો ઝાડમા (છે) અને નાનું રાતુ પક્ષી જેટલુ બની શકે તેટલુ સહી સલામત (છે).

તેણી તે માળા તરફ જુએ છે(અને) માળો ઝાડમાં (છે): તેણી ઉપર જઇ શકતી નથી (કેમકે) તેણીને પાખો નથી.

નાના પક્ષી માળામાંથી ઝાડમાં ઉડી આવ; ઉડી આવ અને અહીંઆં બેસ, મારી નજદીક બેસ.

ના—ના હું મોટી બિલ્લાડી તેમ થાય નહિ; હું મારા ઝાડમાંના માળામાંથી નીચે આવીશ નહિ.

END.

Opinions and Orders of the Educational Authorities.

18th November 1911.

Visited the school on the 18th instant. I interpret for Mr Thakar's effects, teaching seems intelligent and boys seem to take it. I will report to Government my impression which I may say on the whole favourable.

(Sd.) A. B. CLARKE,
Principal, Baroda College.

The Students of the Native Institution Baroda will be allowed to be examined along with the students of the Baroda Branch School free of any charge as a special case this year.

6th August 1912. (Sd.) A. M. MASANI,
Minister of Education.

Only those students passing in all subjects fully will be admitted, space permitting.

27th September 1912.

(Sd.) DORABJI,
Head Master.

(Sd.) A. B. CLARKE,
Principal.

Office of the Minister of Education.
Baroda. 9—8—12.

This is to certify that the Native Institution, Baroda, is under observation of the Baroda State Education Department. Students coming from different villages to it may be given concession forms, as is done with other schools of Baroda.

(Sd.) A. M. MASANI,
Minister of Education.
Baroda State.

ધી નેટીવ્ ઇન્સ્ટિટ્યુશન્, બરોડા.

તા. ૩–૧૧–૧૯૧૧ એ આ શાળા સ્થાપવામાં આવી છે જેમાં હોંશિયાર છોકરાઓને એક વર્ષમાં પહેલાં બે ધોરણ અવશ્ય કરવાનો લાભ મળે છે. આ રાજ્યના વિદ્યાધિકારી મે. રા. રા. મસાની સાહેબે કૃપાવંત થઇ આ સ્કુલની બે વાર વિઝીટ કરી છે તથા તેને જોઇતી યોગ્ય માગણીઓ તેઓ સાહેબ પુરી પાડે છે, અને આ સ્કુલના વિદ્યાર્થીઓને આ વર્ષે કાંઇ પણ ફી શિવાય સરકારી લોકલ બ્રાન્ચ સ્કુલની પરીક્ષામાં દાખલ કર્યા છે જેથી મેનેજર તેઓ સાહેબના મોટા ઉપકાર નીચે હંમેશા છે તથા તેમનુ શુભ થવા ઇશ્વરને વિનવે છે. વડોદરા કૉલેજના પ્રિન્સિપાલ મે. રા. રા. કલાક સાહેબે પણ આ સ્કુલની વીઝીટ કરી છે તથા મેનેજરની શિક્ષણપદ્ધતિ માટે સારી રીમાર્ક કરી છે. આ ઉપરાંત તેઓ સાહેબ પણ સ્કુલની ચઢતીને માટે યોગ્ય સલાહ તથા મદદ આપે છે તથા આ સ્કુલના છોકરાઓને તેમની હાઇસ્કુલમાં દાખલ કરવા મેનેજરને લખાવી મોકલ્યું છે જેથી તેઓ સાહેબના પણ મોટા ઉપકાર નીચે મેનેજર હંમેશાં છે તથા તેમનું શુભ થવા ઇશ્વર પાસે માગે છે. આ વર્ષે આ શાળાઓના છોકરાઓ મે. રા. રા. મસાની સાહેબના ઑર્ડર પ્રમાણે હાઇસ્કુલમા થર્ડ સ્ટાન્ડર્ડની પરીક્ષામાં દાખલ થયા હતા અને તેમનું પરીણામ પણ સારૂં આવ્યુ છે અને તેમને હાઇસ્કુલમાં દાખલ કર્યા છે. આ શાળાના છોકરાઓને બીજી શાળામાં દાખલ થવા જરાપણ હરકત નથી. દરેક કલાસના અનુભવી જુદા માસ્તરો અહીંઆં રાખવામાં આવ્યા છે. આ સ્કુલ માટેના મે. રા. રા. વિદ્યાધિકારી સાહેબ તથા મે. રા. રા. કૉલેજના પ્રિન્સિપાલ સાહેબના અભીપ્રાયો આગળ ઇંગ્રેજીમાં આપવામાં આવ્યા છે.

ધી પ્રોપ્રાયટરી નાઇટ્ સ્કુલ.

ધંધાધારી પુરૂષો, ગુજરાતી, ઇંગ્રેજી, કલાભવન અને ટ્રેનીંગ કૉલેજના વિદ્યાર્થીઓને માટે આ જુદી રાત્રીશાળા પણ રાખવામાં આવી છે જેમાં છોકરાઓને ભણવાની ઘણીજ સારી સગવડ પડે છે. અહીંઆંની નેટીવ ઇન્સ્ટિટ્યુશનના બીજી હાઇસ્કુલોમાં દાખલ થએલા ફોર્થના છોકરાઓનાં માબાપની ભલામણથી ખાસ ફોર્થ સ્ટાન્ડર્ડનો કલાસ પણ રાત્રે ઉઘાડવામાં આવ્યો છે.

અંબાલાલ મોતીલાલ ઠાકર,
મેનેજર–નેટીવ્ ઇન્સ્ટિટ્યુશન્ એન્ડ પ્રોપ્રાયટરી નાઇટ સ્કુલ્–બરોડા.

મા. રા. ઠક્કર અંબાલાલ મોતીલાલ કૃત નીચે લખેલાં પુ-
સ્તકોમાં આવતા મુશ્કેલી ભરેલા ... નીચે જણાવેલ બુકસેલરો પાસે
મળશે તથા કર્તાને પત્ર લખવાથી અથવા રૂબરૂ મળવાથી તે પણ તરત આપશે =
બહારગામના ઓર્ડર્સ ઉપર ખરીદનારે ધ્યાન આપી તરત મોકલાવી આપશે

1 ઇંગ્રેજી વ્યાકરણ. ૦—૬

2 નવી કીંગ પ્રાયમર અને રીડર નં. ૧ ના મીનીંગ
બીજી આવૃત્તિ (સિલકમાં એકપણ નથી).

3 કીંગ પ્રાયમરના પુરા તરજુમા તથા બધા શબ્દોના અર્થ અને
વાતચીત કરવાનાં ઇંગ્રેજી વાક્યો સહીત મીનીંગ બીજી આવૃત્તિ. ૦—[illegible]

4 જે. સી. એલેન્સ પ્રાયમરના મીનીંગ. [illegible]—૨

5 બેંગાલ રીડર નં. ૨ ના મીનીંગ વ્યાકરણ, પદચ્છેદ,
ધાતુમાળા અને ક્રિયાપદના મુખ્ય તથા ગૌણ કાળો સહીત. [illegible]

6 બેંગાલ રીડર નં. 3 ના મીનીંગ તમામ રેફીક્સ અને
અઘરા શબ્દો અને વાક્યોના તરજુમા સહીત [illegible] ૬—૦

7 એન્યુએટેડ રીડર્સ નં. ૪ ની નોટ ઇંગ્રેજી અધરવર્ડ્ઝ સાથે છપાય છે.

8 એન્યુએટેડ રીડર્સ નં. ૫ ની નોટ ઇંગ્રેજી અધરવર્ડ્ઝ સાથે છપાય છે

મળવાનું ઠેકાણું.

૧ નરહરિ પુસ્તકાલય રાવપુરા, વડોદરા.
૨ મેસર્સ એન. એમ. ત્રીપાઠી એન્ડ કો. કાલબાદેવી રોડ, મુંબઈ.
૩ Mrs. રાધાબાઈ આત્મારામ સગુણ બુકસેલર, મુંબઈ.
૪ લક્ષ્મણભાઇ મોતીલાલ બુકસેલર, મુંબઇ તથા અમદાવાદ.
૫ જેઠાભાઇ માનચંદભાઇ ગાંધી બુકસેલર, પાટણ.
૬ દેસાઈ બ્રધર્સ એન્ડ કો. બુકસેલર્સ, મેહેસાણા અને સિદ્ધપુર.
૭ હીરાભાઈ કુબેરભાઇ પટેલ બુકસેલર, મોજીદ્રા.
૮ મગનભાઈ મથુરભાઇ પટેલ બુકસેલર, ભાદરણ.
૯ મણિલાલ મૂળજીભાઇ બુકસેલર, પેટલાદ.

કર્તાનું ઠેકાણું.
અંબાલાલ મોતીલાલ ઠક્કર, મેલેરીયા મેજીસ્ટ્રેટ
નોટીશ ડીસ્ટ્રીકટ—વડોદરા.

ઉપર લખેલાં સર્વ પુસ્તકો (રીડર્સ) આ રાજ્યમાં ચલાવવા. મે.
રા. રા. વિદ્યાધિકારી સાહેબનો હુકમ થયો છે.